

 ПРОЧИТАЙТЕ ВНИМАТЕЛЬНО ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ И СОХРАНИТЕ ЕЕ.

**REF.H1133 Бандаж для поддержки бедра - REF.A1134 Бандаж для поддержки**

#### ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ ОТ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

Производитель в лице компании ORTHOSERVICE AG заявляет о своей исключительной ответственности, что это медицинское изделие класса I, и изготовлено в соответствии с требованиями Регламента ЕС 2017/745 (EU MDR). Эти инструкции были подготовлены в соответствии с основополагающими принципами, упомянутыми выше. Они предназначены для обеспечения надлежащего и безопасного использования медицинского изделия.

#### ТОРГОВЫЕ МАРКИ МАТЕРИАЛОВ

Velcro® - это зарегистрированная торговая марка компании Velcro Industries B.V.

#### МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Напряжение, создаваемое изделием не должно сдавливать поврежденные участки кожи или опухоли. Не рекомендуется слишком перетягивать изделие во избежание нежелательного давления на нервные и сосудистые окончания. В случае возникновения сомнений в применении изделия обратитесь к врачу, физиотерапевту, технику-ортопеду. Ознакомьтесь внимательно с составом изделия, который указан на внутренней этикетке. Не рекомендуется одевать изделие вблизи открытого огня. Не применять при прямом контакте с открытыми ранами.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Это медицинское приспособление должно быть выписано врачом или физиотерапевтом и наложено техником-ортопедом в соответствии с индивидуальными потребностями пациента. Правильное применение изделия необходимо для обеспечения его эффективности. Все изменения конструкции должны быть названы врачом/физиотерапевтом/техником-ортопедом. Производитель не несет ответственность в случае ненадлежащего использования изделия. Рекомендуется использовать только для одного пациента, в противном случае производитель снимает с себя всякую ответственность основываясь на требованиях к медицинским изделиям. У гиперчувствительных пациентов при непосредственном контакте с кожей могут появиться покраснение или раздражение. В случае возникновения болевых ощущений, отеков, припухлостей немедленно обратитесь к своему лечащему врачу, и при наличии серьезных последствий проинформировать производителя и компетентные органы в соответствующей стране. Эффективность медицинского изделия будет обеспечена только в случае использования всех его компонентов.

#### ТАБЛИЦА РАЗМЕРОВ


Арт	REF. H1133				
Размер	S	M	L	XL	XXL
Окружность середины бедра в см	48/52	52/56	56/61	61/66	66/72
цвет	черный				
Двусторонний					

Арт	REF. A1134			
Размер	S	M	L	XL
Окружность икры см	33/35	35/38	38/43	43/48
цвет	черный			
Двусторонний				

#### УХОД ЗА ИЗДЕЛИЕМ

 Не отбеливать  не подвергать химической чистке

 не гладить  не сушить в сушилке

 Инструкции по мойке: Ручная стирка в воде до 30°C с нейтральным мылом; оставить сушиться вдали от источников тепла.

Выбрасывать изделие и его компоненты в специальных местах, предназначенных для сбора мусора.

#### ПОКАЗАНИЯ

##### MioFIT33

- Контрактуры и растяжения мышц бедра
- Вспомогательное средство при возобновлении занятий спортом в посттравматический период
- Предотвращение ушибов

##### MioFIT34

- Контрактуры и растяжения мышц голени
- Вспомогательное средство при возобновлении занятий спортом после мышечных травм

#### ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ

На данный момент противопоказания не известны.

#### ХАРАКТЕРИСТИКН И МАТЕРИАЛЫ

##### MioFIT33 – MioFIT34

Конструкция из дышащей ткани AirX™

#### ПРОЦЕДУРА НАДЕВАНИЯ

##### MioFIT33

1 Наденьте трубчатый элемент бандажа на бедро (оранжевая этикетка должна быть обращена вверх) до низа внутренней паховой области (рис А).

**ПРИМЕЧАНИЕ:** оранжевые профили должны быть расположены в передней части.

##### MioFIT34

1 Наденьте трубчатый элемент бандажа на ногу (оранжевая этикетка должна быть обращена вверх) до низа коленной чашечки для полной защиты голени, как показано на рисунке (рис. В).

**ПРИМЕЧАНИЕ:** оранжевые профили должны быть расположены в задней части.

 PRZECZYTAJ UWAGNIE I ZACHOWAJ PONIŻSZĄ INSTRUKCJĘ

**REF.H1133 Orteza uda z tkaniny AirX™ - REF.A1134 Orteza podudzia z tkaniny AirX™**

#### DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Jako producent, firma ORTHOSERVICE AG oświadcza, na swoją wyłączną odpowiedzialność, że niniejszy wyrób medyczny należy do klasy I i został wyprodukowany zgodnie z wymogami Rozporządzenia UE 2017/745 (MDR). Instrukcje te zostały sporządzone w zastosowaniu wyżej wymienionego rozporządzenia. Mają one na celu zapewnienie prawidłowego i bezpiecznego użytkowania wyrobu medycznego.

#### ZNAKI HANDLOWE MATERIAŁÓW

Velcro® jest zastrzeżonym znakiem towarowym Velcro Industries B.V.

#### ZALECENIA DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

Zaleca się, aby nacisk wywierany przez produkt nie działał na części ciała, które są zranione, opuchnięte lub obrzęknięte. Wskazane jest, aby nie dociskać nadmiernie produktu, by nie powodować miejscowego nadmiernego ciśnienia lub ucisku leżących w tym obszarze nerwów i/lub naczyń krwionośnych. W razie wątpliwości odnośnie sposobu zastosowania, należy skonsultować się z lekarzem, fizjoterapeutą lub technikiem ortopedą. Należy uważnie przeczytać skład produktu na wewnętrznej etykiecie. Nie zaleca się noszenia produktu w pobliżu otwartych płomieni. Nie stosować w bezpośrednim kontakcie z otwartymi ranami.

#### OSTRZEŻENIA



Zaleca się, aby produkt, przeznaczony do wymienionych poniżej wskazań, został przepisany przez lekarza lub fizjoterapeutę i dopasowany przez technika ortopedę, zgodnie z indywidualnymi potrzebami. Aby zapewnić skuteczność produktu, tolerancję i prawidłowe działanie, aplikacja musi być przeprowadzona z najwyższą starannością. Nigdy nie należy zmieniać ustawień dokonanych przez lekarza / fizjoterapeutę / technika ortopedę. Odpowiedzialność producenta nie ma zastosowania w przypadku niewłaściwego użytkowania lub dostosowania. Orteza jest przeznaczona do użytku tylko przez jednego pacjenta; w przeciwnym razie producent zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności, opierając się na przepisach rozporządzenia o wyrobach medycznych. U osób nadwrażliwych, bezpośredni kontakt produktu ze skórą może powodować zaczerwienienie lub podrażnienie. W przypadku pojawienia się bólu, obrzęku, opuchlizny lub jakiegokolwiek innej nietypowej reakcji, należy niezwłocznie skonsultować się z lekarzem, a w przypadku problemu szczególnej wagi, należy zgłosić ten fakt producentowi i właściwemu organowi w swoim kraju. Skuteczność ortopedyczna produktu jest gwarantowana tylko przy użyciu wszystkich jego elementów.

#### NUMER KATALOGOWY / WYMIARY


Kod	REF. H1133				
Rozmiar	S	M	L	XL	XXL
Obwód w środkowej uda w cm	48/52	52/56	56/61	61/66	66/72
Kolor	czarny				
pasuje do prawej i lewej strony					

Kod	REF. A1134			
Rozmiar	S	M	L	XL
Obwód podudzia w cm	33/35	35/38	38/43	43/48
Kolor	czarny			
pasuje do prawej i lewej strony				

#### KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

 Nie chlorować  Nie prać chemicznie

 Nie prasować  Nie suszyć mechanicznie

 Instrukcja prania: Prać ręcznie w temperaturze do 30°C przy użyciu neutralnego mydła.

Suszyć z daleka od źródła ciepła.

Produktu ani żadnych jego części, nie wolno utylizować w kanalizacji oraz w pojemnikach domowego użytku

#### WSKAZANIA

##### MioFIT33

- Przykurcze i naciągnięcia mięśni uda
- Wsparcie podczas pourazowego powrotu do aktywności fizycznej
- Zapobieganie siniakom

##### MioFIT34

- Skurcze mięśni i skurcze łydki
- Pomoc w ponownym rozpoczęciu aktywności sportowej po urazie

#### PRZECIWWSKAZANIA

Na chwilę obecną brak znanych przeciwwskazań

#### WŁAŚCIWOŚCI I MATERIAŁY

##### MioFIT33 – MioFIT34

Wykonane z przewiewnej tkaniny AirX™

#### ZASTOSOWANIE

##### MioFIT33

1 Wsuń ortezę na udo (pomarańczową metką skierowaną do góry) poniżej wewnętrznej strony pachwiny (rys. A).

**UWAGA:** pomarańczowe linie powinny być umieszczone z przodu.

##### MioFIT34

1 Wsuń ortezę na łydkę (pomarańczową metką skierowaną do góry) poniżej rzepki, tak aby całkowicie okryła łydkę, jak pokazano na rysunku (rys. B).

**UWAGA:** pomarańczowe linie powinny być umieszczone z tyłu



**MioFIT33 REF. H1133**  
Thigh support in AirX™ fabric

**MioFIT34 REF. A1134**  
Calf support in AirX™ fabric



DE – Die Beschreibungen und Bilder in diesem Dokument dienen beispielsweise nur zur kommerziellen Zwecke. Orthoservice behält sich das Recht vor, diese entsprechend seinen Anforderungen zu ändern.

EN – The descriptions and images in this document are for example and commercial purposes only. Orthoservice reserves the right to modify them according to its needs.

FR – Les descriptions et les images de ce document sont à titre d'exemple uniquement et à des fins commerciales. Orthoservice se réserve le droit de les modifier en fonction de ses besoins.

RU – Описания и изображения, представленные в этом документе имеют примерный и коммерческий характер. Компания Orthoservice оставляет за собой право вносить изменения при необходимости.

IT – Le descrizioni e le immagini presenti in questo documento sono a mero scopo esemplificativo e commerciale. Azienda Orthoservice si riserva il diritto di modificarle in base alle proprie necessità.

PL – Opisy i obrazy w tym dokumencie służą wyłącznie do celów ilustracyjnych i handlowych. Firma Orthoservice zastrzega sobie prawo do ich modyfikacji zgodnie z ich potrzebami.



90CF6000631NT05.0122  
 **Headquarter: ORTHOSERVICE AG**  
Via Milano 7 · CH-6830 Chiasso (TI) · Switzerland  
Tel. 0041 (0) 91 822 00 88 · Fax 0041 (0) 91 822 00 89  
info@orthoservice.com · www.orthoservice.com  
**Niederlassung Deutschland: Orthoservice Deutschland GmbH**  
Flugstraße 8 · D-76532 Baden-Baden · Deutschland  
Tel. 0049 (0) 7221 991 39 11 · Fax 0049 (0) 7221 991 39 13  
info@orthoservice.de · www.orthoservice.de  
**Siedziba w Polsce: ORTHOSERVICE POLSKA Sp. z o.o.**  
ul. Warszawska 416a · 42-209 Częstochowa Polska  
Tel.: +48 (0) 34 340 13 10 · (NIP): 9492246785  
www.orthoservice.pl · info@orthoservice.pl  
**Sede italiana: RO+TEN S.r.l.**  
**Sede legale:** Via Marco De Marchi, 7 · I-20121 Milano (MI) · Italia  
**Sede operativa e amministrativa:**  
Via Comasina, 111 · I-20843 Verano Brianza (MB) · Italia  
Tel. 0039 039 601 40 94 · Fax 0039 039 601 42 34  
info@roplusten.com · www.roplusten.com

Società soggetta a Direzione e Coordinamento  
(art. 2497bis CC): **Orthoservice AG (CH)**  
6830 Chiasso (TI) · Switzerland



